

## 8 Technische Daten

Alle verwendeten Werkstoffe bieten gute wärmetechnische, elektrische und mechanische Eigenschaften und größtmöglichen Schutz vor Korrosion.

Die Einschraubheizkörper bestehen aus einem Edelstahlmantel (Ø 6,5 mm, Werkstoff 2.4858 / INCOLOY 825) mit einer hochverdichteten Isoliermasse, in die eine Heizwendel eingebettet ist.

Der Schraubkopf mit Einschraubgewinde G 1 1/2" besteht aus Edelstahl (Werkstoff 1.4301 / AISI 304).

Das Anschlussgehäuse lässt sich nach der Fixierung des Einschraubgewindes in vier verschiedenen, jeweils um 90° versetzten Positionen montieren.

Höhe der Schutzkappe: 120 mm Einstellbereich des Temperaturlagers:

Durchmesser der Schutzkappe 120 mm (ohne Zugentlastung und Verschraubung)

Einschraubheizkörper

- einstellbar von 30°C bis ca. 80°C, sowie Frostschutzstellung. Die entsprechende Flanschdichtung ist beigegepackt.
- Temperaturregler (TR) mit Sicherheitstemperaturbegrenzer (STB) gem. DIN EN 60335-2-21
- Frostschutzstufe 11 °C +/- 7K
- Schutzart IP 54

Der Einschraubheizkörper ist bis zu einem statischen Druck von 10 bar geprüft. Der maximale Betriebsdruck darf 10 bar nicht überschreiten.

<b>CTHK 630 und CTHK 631:</b>	Einphasige Ausführung für Direktanschluss 1 ~ 230 Volt
<b>CTHK 632 - CTHK 636:</b>	Drehstrom-Ausführung für Direktanschluss 3 ~ 400 Volt

Type	Nennleistung in kW	Nennspannung in V	Heizkörperanzahl	Schaltgruppe 1 in kW	Eintauchtief in mm	Unbeheizte Länge in mm	Montagemöglichkeit waagrecht	Anschlussgewinde	DVGW und KTW-Zulassung	Prüfzeichen VDE
CTHK 630	4,5	~230	1	4,5	400	95	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 631	2,0	~230	1	2,0	250	95	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 632	2,9	3~400	3	2,9	250	95	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 633	4,5	3~400	3	4,5	350	110	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 634	6,0	3~400	3	6,0	450	110	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 635	7,5	3~400	3	7,5	550	110	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 636	9,0	3~400	3	9,0	650	110	x	R 1 1/2"	x	x

### **ACHTUNG!**

Beim elektrischen Anschluss:

Der Einschraubheizkörper CTHK 630 - 636 werden mittels Schütz an den Wärmepumpenmanager angeschlossen. Beachten Sie hierbei auch den Klemmenplan des Wärmepumpenmanagers.

## 8 Technical data

All materials used have good thermic, electrical and mechanical properties and offer the highest possible degree of corrosion protection.

The screw-in heaters are made of a stainless steel cladding (Ø 6.5 mm, material 2.4858 / INCOLOY 825) with a highly compressed insulating compound, in which a heating spiral is embedded.

The screw head with G 1 ½" screw-in thread is made of stainless steel (material 1.4301 / AISI 304).

The connection casing can be mounted in four different positions (each with a 90° offset) after the screw-in thread has been fastened.

Height of dust cap: 120 mm adjustment range of the temperature selector:

Diameter of the dust cap 120 mm (without strain relief and pipe union)

Screw-in heaters

- Adjustable from 30°C to approx. 80°C, plus frost protection position. The required flange seal is supplied.
- Temperature controller (TC) with safety temperature limiter (STL) according to DIN EN 60335-2-21
- Frost-protection level 11 °C +/- 7K
- Degree of protection IP54

The screw-in heater is tested up to a static pressure of approx. 10 bar. The maximum operating pressure must not exceed 10 bar.

<b>CTHK 630 and CTHK 631:</b>	Single-phase version For direct connection 1 ~ 230 Volt
<b>CTHK 632 - CTHK 636:</b>	Three-phase version For direct connection 3 ~ 400 Volt

Type	Rated output in KW	Rated voltage in V	Heating element quantity	Switching assembly 1 in KW	Immersion depth in mm	Unheated length in mm	Installation option horizontally	Connection thread	DVGW and KTW certification	VDE certification
CTHK 630	4.5	~230	1	4.5	400	95	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 631	2.0	~230	1	2.0	250	95	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 632	2.9	3~400	3	2.9	250	95	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 633	4.5	3~400	3	4.5	350	110	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 634	6.0	3~400	3	6.0	450	110	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 635	7.5	3~400	3	7.5	550	110	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 636	9.0	3~400	3	9.0	650	110	x	R 1 1/2"	x	x

### **ATTENTION!**

For electrical connection:

The CTHK 630 - 636 screw-in heaters are connected to the heat pump manager via a contactor. To do this, please also refer to the heat pump manager connection diagram.

## 8 Caractéristiques techniques

Tous les matériaux utilisés ont de bonnes propriétés thermiques, électriques et mécaniques et offrent une excellente protection contre la corrosion.

Les chauffages vissés comportent un manteau en acier inoxydable (Ø 6,5 mm, matériau 2.4858 / INCOLOY 825) avec une masse isolante très condensée dans laquelle un enroulement de chauffage est encastré.

La tête vissée avec filetage d'implantation G 1 1/2" est fabriquée à partir d'acier inoxydable (matériau 1.4301 / AISI 304).

Le boîtier de raccordement peut, après fixation du filetage d'implantation, être monté dans quatre positions différentes (décalées de 90°).

Hauteur du capot de protection : 120 mm Plage de réglage du régulateur de température :

Diamètre du capot de protection 120 mm (sans collier de fixation ni vissage)

Chauffage vissé

- réglable de 30 °C à 80 °C environ, position antigel également prévue. La bride du chauffage vissé est fournie avec son joint.
- Régulateur de température (RT) avec limiteur de température de sécurité (LTS) suivant DIN EN 60335-2-21
- Niveau de protection antigel 11 °C +/- 7K
- Degré de protection IP54

Le chauffage vissé est testé jusqu'à une pression statique de 10 bars. La pression de service ne doit pas dépasser 10 bars.

<b>CTHK 630 et CTHK 631 :</b>	modèles monophasés pour branchement direct 1 ~ 230 V
<b>CTHK 632 - CTHK 636 :</b>	modèles triphasés pour branchement direct 3 ~ 400 V

Type	Puissance nominale en KW	Tension nominale en V	Nombre de chauffages vissés	Groupe commutateur 1 en KW	Profondeur d'immersion en mm	Longueur non chauffée en mm	Possibilité de montage horizontale	Raccord fileté	Homologation DVGW et KTW	Certification VDE
CTHK 630	4,5	~230	1	4,5	400	95	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 631	2,0	~230	1	2,0	250	95	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 632	2,9	3~400	3	2,9	250	95	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 633	4,5	3~400	3	4,5	350	110	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 634	6,0	3~400	3	6,0	450	110	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 635	7,5	3~400	3	7,5	550	110	x	R 1 1/2"	x	x
CTHK 636	9,0	3~400	3	9,0	650	110	x	R 1 1/2"	x	x

### **⚠ ATTENTION !**

Lors du raccordement électrique :

les chauffages vissés CTHK 630 - 636 sont raccordés au gestionnaire de pompe à chaleur au moyen de contacteurs. Tenir compte du schéma de branchement du gestionnaire.